Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo

AMANDMAN BR. 6 NA

SPORAZUMU O PRUŽANJU POMOĆI

IZMEĐU

SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA

I

REPUBLIKE KOSOVO

Sporazum br. [167-AA-09-01/06]

AMANDMAN BR. 6 NA
SPORAZUMU O PRUŽANJU POMOĆI

Sklopljen između

Sjedinjenih Američkih Država, koje zastupa Agencija Sjedinjenih Država za Međunarodni Razvoj ("USAID")

i

Republike Kosovo (u daljem tekstu " Dobitnik Subvencije ")

Svrha Amandmana

Dana 14. septembra 2009. godine, strane su sklopile Sporazum o Pružanju Pomoći za Ekonomski Rast; dana 2. septembra 2010. godine, strane su sklopile Izmenjeni i Dopunjeni Sporazum o Pružanju Pomoći; dana 1. septembra 2011, strane su potpisale Amandman broj Dva na Sporazumu o Pružanju Pomoći; dana 22. avgusta 2012, strane su potpisale Amandman broj Tri na Sporazumu o Pružanju Pomoći; 17. septembra 2012, strane su potpisale Amandman broj Četiri na Sporazumu o Pružanju Pomoći i 28 septembra 2012, strane su potpisale Amandman broj Pet na Sporazumu o Pružanju Pomoći (u daljem tekstu, zajedno sa ovim Amandmanom broj Šest, "Sporazum").

Ovaj Amandman broj Šest (u daljem tekstu "Amandman") sklapa se između Strana kako bi se Dobitniku Subvencije pružila dodatna svota od Tri Miliona, Jedna Stotina i Dvadeset Devet Hiljada, Dve Stotine i Dvadeset Pet Američkih Dolara ($3,129,225) i kako bi se budžet izmenio u skladu sa istim. Ova dodatna svota dovodi ukupan iznos finansijskih sredstava izdvojenih do sada u skladu sa ovim Sporazumom na iznos koji ne premašuje Stotinu Četrdeset Četiri Miliona, Devet Stotina Hiljada i Sedam Stotina Dvadeset Dva Američkih Dolara ($144,900,722).

Strane žele da izmene Sporazum na sledeći način:

1. Član 2: Cilj Pružanja Pomoći i Programske Oblasti.

U cilju pregledanja Programske Oblasti: **„Pomoć Skupštini/Političkim Strankama“**, za uvođenje izbora, Stav 2.2 ovime se zamenjuje u celosti sledećom formulacijom:

„Stav 2.2. Programske Oblasti. U cilju postizanja Cilja, Strane se slažu da će raditi zajedno na postizanju rezultata, opisanih u Aneksu 1, Opširan Opis, u vezi sa Programskim Oblastima: "Efektivna Vladavina Prava", „Makroekonomska Osnova za Rast“, „Poboljšano Okruženje Pogodno za Razvoj Poslovne Delatnosti", „Poljoprivreda“, „Olakšavanje Dobivanja Kredita i Finansijsko Posredovanje“ „Mladi, Zapošljavanje i Učešće“, „Transformaciono Liderstvo“, „Ublažavanje Konflikta“, "Energetika", "Dobro Upravljanje", "Pomoć Skupštini/Političkim Strankama" i „Podrška za Primenu Programa“ (u daljem tekstu, pod kolektivnim nazivom „Programske Oblasti“). U sklopu ograničenja definicije Cilja pružanja pomoći sadržane u Stavu

2.1, ovaj Stav 2.2 može biti promenjen pismenim sporazumom ovlašćenih zastupnika strana bez formalnog menjanja ovog Sporazuma."

2. Član 3: Doprinosi Strana.

U cilju povećanja iznosa Subvencije, Stav 3.1. (a) ovime se zamenjuje u celosti sledećom formulacijom:

„(a) *Subvencija.* Kako bi pomogao u postizanju Cilja predviđenog ovim Sporazumom, USAID, u skladu sa Zakonom o Pružanju Inostrane Pomoći donetim 1961. godine, sa izmenama i dopunama, ovime daje Dobitniku Subvencije pod uslovima predviđenim ovim Sporazumom, iznos koji ne prekoračuje Stotinu Četrdeset Četiri Miliona, Devet Stotina Hiljada i Sedam Stotina Dvadeset Dva Američkih Dolara ($144,900,722) ("Subvencija")."

3. Aneks 1 u Opširnom Opisu Izmenjenog i Dopunjenog Sporazuma za Pružanje Pomoći

U cilju modifikovanja Programskih Oblasti: **„Dobro Upravljanje"** i **„Pomoć Skupštini/Političkim Strankama"** i u cilju pružanja ažuriranog finansijskog plana,

a) Aneks 1 ovime se menja i dopunjuje i tekst Programskih Oblasti: „Dobro Upravljanje" i „Pomoć Skupštini/Političkim Strankama" zamenjuje se u celosti sa sledećom formulacijom:

„Dobro Upravljanje"

Misija USAID-a na Kosovu teži da ojača kapacitet partnera u zemlji domaćinu za poboljšavanje javnog upravljanja, pružanja usluga i rada institucija. Cilj je da se pomogne institucijama i telima na nacionalnom i lokalnom nivou da poboljšaju svoju efektivnost i da se bolje angažuju i odgovore na potrebe građana. Osim toga, USAID će podržati i zajedničke projekte koje grade iskustvo novih zemalja donatora i razvijaju partnerstva za razvoj resursa. USAID će takođe pružiti mogućnosti za izgradnju nadležnosti liderstva na Kosovu kroz istraživanje, kreativne inicijative i grupni rad.

Ilustrativne aktivnosti:

- Podržati nastojanja za poboljšanje pružanja opštinskih usluga;
- Ojačati i osnažiti lokalnu administraciju i skupštinu;
- Podržati zalaganje građana za poboljšavanje i stvaranje prosperitetnijih zajednica;
- Negovati lokalni ekonomski razvoj;
- Podržati inovativne pristupe javnoj upravi;
- Pružiti tehničku pomoć za poboljšavanje upravljanja u sklopu izvršne vlasti, pružanja usluga i povezanu podršku izgradnje kapaciteta;

- Podržati razvoj raznovrsnije, efektivnije i efikasnije civilne službe, fokusirajući se na žene sa visokim profesionalnim kvalifikacijama iz redova centralnih i lokalnih vlasti;
- Podržati/Zalagati se i braniti ljudska prava raznih zajednica na Kosovu.

„**Pomoć Skupštini/Političkim Strankama**"

Misija USAID-a na Kosovu će pružiti pomoć političkim strankama na Kosovu, Skupštini Kosova i zakonodavcima u cilju poboljšavanja javnog učešća, unapređivanja transparentnosti u zakonodavnim aktivnostima, povećavanja nadzora nad budžetom i dopunjavanja praćenja primene zakona. Pomoć će omogućiti poslanicima da donesu zakonodavne odluke zasnovane na raspoloživim informacijama i da na efektivniji način upravljaju zakonodavstvom i odgovore na zabrinutosti svojih birača.

Ilustrativne aktivnosti:

- Podržati praćenje i nadzor primene zakona i upravljanja budžetom;
- Pružiti tehničku pomoć za izgradnju i ojačavanje istraživačkih kapaciteta Skupštine Kosova;
- Podržati efektivno upravljanje zakonodavstvom i procesom odlučivanja o zakonodavstvu;
- Podržati sve veće učešće javnosti u zakonodavnom procesu;
- Povećati efikasnost i transparentnost lokalne izborne administracije na Kosovu.

(b) Aneks 1 dalje se menja i dopunjuje zamenom Priloga A na Aneks 1 u potpunosti novim Prilogom koji je uključen u ovaj Amandman.

Sjedinjene Američke Države i Dobitnik Subvencije, od kojih svaki deluje preko svojih ovlašćenih zastupnika, potpisali su ovaj Sporazum u svoja imena i uručili ga na gore navedeni dan i godinu.

SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE	REPUBLIKA KOSOVO
Potpisala:	Potpisala:
Ime: Maureen A. Shauket	Ime: Atifete Jahjaga
Zvanje: Direktorka Misije USAID-a na Kosovu	Zvanje: Predsednica Republike Kosovo

Prilog A u Aneksu 1: Ilustrativni Finansijski Plan (u Američkim Dolarima)

Programska Oblast	**Iznos predviđen prethodnim Sporazumom o Pružanju Pomoći**	**Dodatan iznos shodno Izmenjenom i Dopunjenom Sporazumu o Pružanju Pomoći, Amandman 6**	**Ukupan iznos izdvojenih sredstava**
Efektivna Vladavina Prava	$23,651,461		$23,651,461
Dobro Upravljanje	$8,470,274	$400,000	$8,870,274
Pomoć Skupštini/Političkim Strankama	$1,000,000	$1,000,000	$2,000,000
Energetika	$8,008,791		$8,008,791
Makroekonomska Osnova za Rast	$18,010,016		$18,010,016
Poboljšano okruženje pogodno za razvoj poslovne delatnosti	$19,083,000		$19,083,000
Poljoprivreda	$10,396,763		$10,396,763
Učešće i Zapošljavanje Mladih	$7,827,000		$7,827,000
Transformaciono Liderstvo	$14,950,003		$14,950,003
Olakšavanje Kredita i Finansijsko Posredovanje	$9,000,000		$9,000,000
Ublažavanje Konflikta	$9,284,235		$9,284,235
Podrška za Primenu Programa	$12,089,954	$1,729,225	$13,819,179
UKUPNO	**$141,771,497**	**$3,129,225**	**$144,900,722**